



Tartalom

I *Állásfoglalások, ajánlások és vélemények*

AJÁNLÁSOK

**Tanács**

2020/C 243/01	A Tanács ajánlása (2020. július 20.) az euroövezet gazdaságpolitikájáról .....	1
---------------	--	---

II *Közlemények*

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ  
KÖZLEMÉNYEK

**Európai Bizottság**

2020/C 243/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám: M.9803 – SAZKA Group/OPAP) <sup>(1)</sup> .....	8
---------------	--	---

IV *Tájékoztatások*

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ  
TÁJÉKOZTATÁSOK

**Európai Bizottság**

2020/C 243/03	Euroátváltási árfolyamok — 2020. július 22. ....	9
---------------	--	---

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## AZ EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉGGEL KAPCSOLATOS TÁJÉKOZTATÁSOK

### EFTA Felügyeleti Hatóság

2020/C 243/04	Állami támogatás – Engedélyező határozat .....	10
2020/C 243/05	Állami támogatás – Engedélyező határozat .....	11
2020/C 243/06	Az EFTA Felügyeleti Hatóság közleménye az állami támogatások visszafizettetése esetén 2020. május 1-jétől az EFTA-államokban alkalmazandó kamatlábakról és referencia-/leszámítolási kamatlábakról (Az EFTA Felügyeleti Hatóság állami támogatásokról szóló iránymutatásának VII. részében meghatározott referencia-kamatlábra és leszámítolási kamatlábra vonatkozó szabályoknak és az EFTA Felügyeleti Hatóság 2004. július 14-i 195/04/COL határozata <sup>10</sup> cikkének megfelelően közzétéve) .....	12

### Európai Bizottság

2020/C 243/07	Norvégia közleménye a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv értelmében Felhívás a Norvégia kontinentális talapzatán található kőolaj kitermelésére vonatkozó engedély iránti kérelmek benyújtására – Előre meghatározott területekre vonatkozó 2020. évi engedélyezési program .....	13
---------------	---	----

## V Hirdetmények

### A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

#### Európai Bizottság

2020/C 243/08	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.9858 – Bosch Group/ELCO Group/JV) Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	15
2020/C 243/09	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.9867 – Allianz/BBVA Allianz Seguros y Reaseguros) Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	17

### EGYÉB JOGI AKTUSOK

#### Európai Bizottság

2020/C 243/10	Az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének második albekezdésével összhangban álló, kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyása nyomán módosított egységes dokumentum közzététele .....	18
2020/C 243/11	Értesítés a 2014/25/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv 34. cikkének alkalmazhatóságára vonatkozó kérelemről Közzolgáltató ajánlatkérő által benyújtott kérelem – A végrehajtási jogi aktusok elfogadására rendelkezésre álló időszak meghosszabbítása .....	23
2020/C 243/12	Értesítés az ISIL-lel (Dáissal) és az al-Kaida szervezetekkel összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott egyes korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 2., 3. és 7. cikkében említett jegyzékbe az (EU) 2020/1082 bizottsági végrehajtási rendelet értelmében felvett NOOR WALI MEHSUD számára .....	24

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## I

(Állásfoglalások, ajánlások és vélemények)

## AJÁNLÁSOK

## TANÁCS

## A TANÁCS AJÁNLÁSA

(2020. július 20.)

az euroövezet gazdaságpolitikájáról

(2020/C 243/01)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 136. cikkére, összefüggésben annak 121. cikke (2) bekezdésével,

tekintettel a költségvetési egyenleg felügyeletének megerősítéséről és a gazdaságpolitikák felügyeletéről és összehangolásáról szóló, 1997. július 7-i 1466/97/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 5. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a makrogazdasági egyensúlyhiányok megelőzéséről és kiigazításáról szóló, 2011. november 16-i 1176/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 6. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság ajánlására,

tekintettel az Európai Tanács következtetéseire,

tekintettel a Gazdasági és Pénzügyi Bizottság véleményére,

tekintettel a Gazdaságpolitikai Bizottság véleményére,

mivel:

- (1) Az euroövezet gazdasága tovább bővül, azonban növekedési kilátásait egymással összefüggő kockázatok és távlati bizonytalanságok övezik. Emellett fennáll a veszélye annak, hogy a termelékenység pangása és a népesség elöregedése miatt tartósan alacsony marad a növekedés és az infláció. Miközben a kibocsátási rés 2017 óta pozitívvá vált, és 2018-ban a potenciális bruttó hazai termék (GDP) 0,7 %-át tette ki, a potenciális növekedés várhatóan a válság előtti szint alatt marad. <sup>(3)</sup> A maginfláció 2018-ban és 2019-ben az 1–1½ %-os tartományban maradt, és az előrejelzések szerint 2020-ban és 2021-ben is megközelítőleg 1½ %-on marad. A munkaerőpiaci mutatók – bár lassabb ütemben – tovább javulnak, jóllehet a foglalkoztatás növekedése az előrejelzések szerint tovább lassul, és a munkahelyek minősége továbbra is kihívást jelent. A nominálbér-növekedés magasabb szinten stabilizálódott: 2018-ban – a több éven keresztül jellemző 2,0 % alatti érték után – megközelítőleg 2¼ %-os növekedést ért el; a 2019. évi becslült értéke 2½ %-ra tehető, 2020–2021-ben pedig várhatóan ismét visszaesik 2¼ %-ra. A kedvező munkaerőpiaci feltételek ellenére a reálbér-növekedés csak lassú ütemben emelkedett és alacsony marad: 2018-ban 1 % alatt volt, és becslések szerint 2019-ben is körülbelül ezen a szinten marad, míg

<sup>(1)</sup> HL L 209., 1997.8.2., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 306., 2011.11.23., 25. o.

<sup>(3)</sup> Az ebben a dokumentumban szereplő valamennyi előre jelzett számadat az Európai Bizottság 2019. őszi előrejelzéséből származik.

2020-ra 0,7 %-os, 2021-re pedig 0,8 %-os reálbér-növekedés várható. Amint azt a Bizottság által 2019. december 17-én elfogadott, a riasztási mechanizmus keretében készült 2020-as jelentés megállapítja, az euroövezet folyófizetésimérleg-többlete az előrejelzések szerint csökkenni fog, de a csúcshoz közeli szinten marad. A hiánnyal küzdő tagállamok csökkentették vagy megfordították folyófizetésimérleg-hiányukat, ám továbbra is jelentős negatív nettó nemzetközi befektetési pozíció (NIIP) jellemzi őket.

Ugyanakkor míg egyes tagállamok szűkítették folyófizetésimérleg-többletüket, továbbra is tartósan magas folyófizetésimérleg-többséggel rendelkeznek, és ezért növekszik a nettó nemzetközi befektetési pozíciójuk. Az euroövezet folyó fizetési mérlegének dinamikáját befolyásolja a gyengülő külső kereslet, különösen az exportorientált, magas folyófizetésimérleg-többséggel rendelkező tagállamok esetében, amelyek nagymértékben függnek a külföldi exportkereslettől. A kedvező keresleti dinamika is fontos, és a nagy többséggel rendelkező tagállamokkal is hozzájárulnának az egyensúly helyreállításához, ha – a szociális partnerek szerepének tiszteletben tartása mellett – megerősítenék a bérnövekedést, valamint a köz- és magánberuházásokat támogató feltételeket.

- (2) A növekedési potenciál fokozása, ezzel egyidejűleg a környezeti és társadalmi fenntarthatóság biztosítása és az euroövezeti tagállamok közötti reálkonvergencia előmozdítása strukturális reformokat kíván a fenntartható növekedés, valamint a termelékenység növelését célzó tárgyi és immateriális tőkébe való beruházások ösztönzése érdekében. Mindez különösen azokat a tagállamokat segítené, amelyek növekedési potenciálja egyértelműen elmarad az euroövezeti átlagtól. Ez szükséges volna annak megelőzéséhez is, hogy az euroövezeti gazdaság az alacsony potenciális növekedés és termelékenység, az alacsony árinfláció és bérnövekedés, valamint a növekvő egyenlőtlenség elhúzódó időszakába kerüljön. A reformok és a beruházások továbbra is kulcsfontosságúak annak biztosításához, hogy az euroövezet újra növekedésbe lendüljön, megbirkózzon a közép- és hosszú távon jelentkező – többek között a romló demográfiai helyzetből is fakadó – erősebb nyomással, és megkönnyítse a fenntartható gazdaság felé történő átállást, segítve az euroövezetnek és tagállamainak elérni az ENSZ fenntartható fejlődési céljait.
- (3) Kezd látszani az éghajlatváltozásnak – a világgazdaságot, a pénzügyi rendszereket és a társadalmakat jelenleg fenyegető egyik legnagyobb rendszerszintű kockázatnak – a gazdasági hatása. Növekvő mértékben jelentkeznek a világgazdaságot fenyegető, az éghajlatváltozásból és tágabb értelemben a környezetkárosodásból fakadó kockázatok, és ezeknek széles körű hatásuk lesz, többek között társadalmaink legkiszolgáltatottabbjainak körében. Megfelelő kísérő intézkedések hiányában mindez negatív következményekkel járhat gazdaságaink rezilienciájára, az inkluzivitásra és a hosszú távú növekedési potenciálra nézve. Ebben az összefüggésben alapvető fontossággal bírnak a beruházások, valamint a fenntartható gazdaságra való rendezett átállás szabályozási és pénzügyi feltételeinek megteremtése. A környezeti és éghajlati kihívások – amennyiben megfelelő módon kezeljük őket – lehetőséget is kínálnak az európai gazdaság fellendítésére a fenntartható fejlődés irányába. Ennek jegyében a Bizottság előterjesztette az európai zöld megállapodást – mint Európa új növekedési stratégiáját –, amely javaslatot fog tartalmazni az első európai éghajlat-politikai jogszabályra, jogszabályba foglalva a 2050-es klímasemlegességi célkitűzést. Ugyanakkor a zöld gazdaságra való átállásnak figyelembe kell majd vennie a társadalom különböző rétegeire gyakorolt hatást. A fenntartható gazdaság felé történő átalakulást elősegítő beruházásoknak szén-dioxid-árazással, valamennyi ágazatra vonatkozó megfelelő szabályozással, valamint a készségekbe való beruházással és a pályamódosítás támogatásával kell együtt járniuk annak biztosítása érdekében, hogy minden polgár élvezhesse a technológiai változás előnyeit, különösen a digitális és zöld átállás terén lemaradó ágazatokban és régiókban.
- (4) A köz- és magánforrásoknak a zöld és digitális átállásba való beruházás céljából történő mozgósítása rövid távon segítheti a növekedés fenntartását, és hozzájárulhat a gazdaságaink előtt álló hosszú távú kihívások kezeléséhez. Míg a digitális forradalom lehetőségeket teremthet a termelékenység, a növekedés és a munkahelyteremtés terén, ugyanakkor kihívásokhoz is vezethet, különösen a kevésbé képzett munkavállalókat illetően, akik nem rendelkeznek az új technológiákkal való munkavégzéshez szükséges készségekkel. A konvergenciára és a makrogazdasági stabilitásra nézve jelentős kockázatot jelenthet, hogy az euroövezeti tagállamok eltérő gyorsasággal hajtják végre a digitális gazdaságra való átállást. Ezt erősíthetik az erős agglomerációs hatások, amelyek gyakran kedveznek a nagyvárosoknak, valamint a digitális technológiák területén gyakran érvényesülő „a győztes mindent visz” dinamika, ami növelheti az egyenlőtlenséget és negatív hatással lehet a konvergenciára. A beruházásokat a kutatás és az innováció ösztönzése, és egyben az innovációnak a gazdaságon belüli szélesebb körű terjesztése felé kell irányítani.

- (5) Egy összehangoltabb beruházási stratégia – párosítva az euroövezet szintjén egy erőteljesebb reformerőfeszítéssel – jelentősen hozzájárulna a fenntartható növekedés támogatásához és az olyan hosszú távú kihívásokra való reagáláshoz, mint az éghajlatváltozás és a technológiai átalakulás. A konvergenciát és versenyképességet szolgáló költségvetési eszköz (BICC) pénzügyi támogatást nyújtana az euroövezeti tagállamoknak azon javaslatok végrehajtásához, amelyeknek főszabályként reform- és beruházási csomagokból kellene állniuk. Az InvestEU – amely a Fenntartható Európa beruházási tervhez is hozzá fog járulni – szintén arra irányul, hogy új befektetéseket mozgósítson az Unión belüli innováció és munkahelyteremtés további előmozdítása érdekében, többek között a fenntartható infrastruktúra finanszírozása révén. A kohéziós politikai alapok, amelyek kulcsfontosságú szerepet játszanak régióink és vidéki térségeink támogatásában, a fenntartható fejlődés előmozdítása révén szintén szerepet játszanak az éghajlatvédelmi és technológiai átállásban. Az Európai Beruházási Bank teljes finanszírozásának 25 %-át már most is az éghajlatváltozással kapcsolatos beruházásokra fordítja, és bejelentette szándékát ezen arány megduplázására. Az Unió fenntarthatósági célkitűzéseinek eléréséhez lényeges volna olyan nemzeti és szubnacionális szintű beruházási projektek végrehajtása, amelyek kiterjednek az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodásra és az éghajlatváltozás mérséklésére, az energetikai átalakulásra, a dekarbonizációra vagy a körforgásos gazdaságra. A hálózatos iparágakba és infrastruktúrába történő beruházások javíthatják az euroövezet versenyképességét, és elősegíthetik a fenntarthatóbb közlekedésre való átállást. Emellett az olyan immateriális javakba való beruházások, mint a kutatás-fejlesztés és a készségek, szintén kulcsfontosságúak az euroövezet felkészítéséhez az előtte álló kihívásokra.
- (6) Az elmúlt években a gazdasági fellendülés hatásai nem egyenlő mértékben érződtek a tagállamokon belül, illetve a régiók és a tagállamok szintjén. Míg a rendelkezésre álló jövedelem szintje a közelmúltban emelkedett, több euroövezeti tagállamban továbbra sem éri el a válság előtti szintet. A szegénység és társadalmi kirekesztettség kockázatának kitett emberek száma a legtöbb tagállamban csökken, és jelenleg 5 millióval kevesebb a 2012. évi csúcsonál, de továbbra is meghaladja a 2008. évi szintet az euroövezetben. A fokozott eltérések időszakát követően egyes tagállamok az elmúlt néhány évben közeledtek az egy főre jutó GDP tekintetében legjobban teljesítő országok felé. Mindazonáltal az elmúlt évtizedben lassan nőtt a legmagasabb jövedelműek jövedelemaránya, és továbbra is jelentős eltérések mutatkoznak a tagállamok között. A tagállamokon belüli és a tagállamok közötti felfelé irányuló konvergencia előmozdítása érdekében fontos volna az olyan szakpolitikák előmozdítása, amelyek mind a hatékonyság, mind a méltányosság növelését célozzák, az ENSZ fenntartható fejlődési céljaival összhangban. Ezen szakpolitikáknak jobb makrogazdasági eredményeket, ugyanakkor a társadalom egésze számára egyenlőbb megoszló előnyöket kellene eredményezniük, ami szintén segít erősíteni az euroövezet kohézióját.
- (7) Az erőteljes, inkluzív és fenntartható gazdasági növekedés biztosításához, valamint a tartósan alacsony infláció, a romló kilátások és a hosszú távú növekedésre jelentett kockázatok hatékony kezeléséhez elengedhetetlen az euroövezeti makrogazdasági politikák – beleértve a monetáris, fiskális és strukturális politikákat – összességének következetessége és egyensúlya. Az Európai Központi Bank a középtávú inflációs cél közelítése érdekében laza monetáris politikát folytat, támogatva ugyanakkor a növekedést és a munkahelyteremtést. A fiskális politikának ki kell egészítenie a monetáris politikai irányvonalat, ahogyan a különféle ágazatokat érintő strukturális reformoknak is, beleértve azokat is, amelyek a gazdasági és monetáris unió (GMU) architektúrájának kiteljesítéséhez szükségesek.
- (8) A nemzeti költségvetési politikáknak a Stabilitási és Növekedési Paktum maradéktalan tiszteletben tartásával és egyúttal a rendelkezésre álló költségvetési mozgástér és a tagállamok közötti átglyűrűző hatások figyelembevételével történő koordinálása támogatja a GMU megfelelő működését. 2020-ban és 2021-ben az euroövezet költségvetési irányvonala várhatóan nagy vonalakban semleges, illetve enyhén expanzív lesz. Ugyanakkor a nemzeti költségvetési politikák továbbra sem eléggé differenciáltak. Ha a nagy államadóssággal rendelkező tagállamok prudens költségvetési politikát folytatnának, az az államadósságot csökkenő pályára tenné, csökkentené a sokkhatásokkal szembeni sebezhetőséget, és lehetővé tenné az automatikus stabilizátorok teljeskörű működését gazdasági visszaesés esetén. Másrészt a beruházások és egyéb produktív kiadások további élénkítése a kedvező költségvetési helyzetben lévő tagállamokban rövid és középtávon támogatná a növekedést, miközben segítené az euroövezeti gazdaság egyensúlyának helyreállítását is. Ha bekövetkeznének a lefelé irányuló kockázatok, a költségvetési válaszokat differenciálni kellene, összesített szinten támogatóbb irányvonalra törekedve, ugyanakkor biztosítva a Stabilitási és Növekedési Paktum maradéktalan tiszteletben tartását. A lehetséges mértékben figyelembe kell venni az országspecifikus körülményeket, és el kell kerülni a prociklikusságot. A tagállamoknak készen kell állniuk arra, hogy az eurócsoporton belül koordinálják a szakpolitikákat.

- (9) A költségvetési strukturális reformok továbbra is kulcsfontosságúak a költségvetési fenntarthatóság javítása, a növekedési potenciál erősítése és a visszaesés esetén hatékony anticiklikus költségvetési politikák lehetővé tétele szempontjából. A jól működő nemzeti költségvetési keretek – a kiadások rendszeres és alapos felülvizsgálatával, valamint hatékony és átlátható közbeszerzéssel együtt – erősíthetik a közkiadások hatékonyságát és eredményességét, továbbá javíthatják a költségvetési politikák hitelességét és minőségét. A nemzeti költségvetések összetételének javítása mind a bevételi, mind a kiadási oldalon – beleértve jól tervezett beruházási stratégiák keretében a források közberuházások felé terelését és környezetbarát költségvetési eszközök kialakítását is – növelné az állami költségvetések növekedésre gyakorolt hatását, emelné a termelékenységet, és megkezdene a zöld és a digitális gazdaság felé való átállás legsürgetőbb hosszú távú kihívásainak kezelését. Az adórendszerek egyszerűsítése és korszerűsítése, valamint az adócsalás, az adókijátszás és az adókikerülés kezelése, nevezetesen az agresszív adótervezés elleni intézkedések révén, - figyelembe véve a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet (OECD) átfogó keretrendszerén belül az adóalap-erőzítővel és nyereségátcsoportosítással (BEPS) kapcsolatos fennmaradó problémákról szóló megbeszéléseket – elengedhetetlen az adórendszerek hatékonyabbá és méltányosabbá tételéhez. Az a könnyedség, amellyel a mobil erőforrások mozogni tudnak az euroövezeten belül, a belső piac egyik alapkövét képezi, egyúttal azonban növeli az adóverseny lehetőségét. Elengedhetetlen ezért a tagállamok közötti koordináció a nyereségátcsoportosítás és a káros adózási gyakorlatok kezelését, valamint a társasági adózás terén az általános negatív verseny elkerülését illetően.

A közös összevont társaságiadó-alapról szóló megállapodás, valamint az országok közötti nyereségfelosztás felülvizsgálata és a minimális tényleges adóztatás biztosítása érdekében az adóalap-erőzítővel és nyereségátcsoportosítással kapcsolatos fennmaradó problémákra vonatkozó OECD átfogó keretrendszerrel szembeni megállapodás előmozdítása alapvető fontosságú volna e törekvés szempontjából. Az adóterhek az euroövezetben viszonylag magasak, és súlypontjuk áthelyeződött a munkára, míg a vagyon- vagy környezetvédelmi adók az adóbevételeknek csak nagyon kis részét teszik ki. A vagyon- és környezetvédelmi adók azonban kevésbé károsak lehetnek a növekedés, valamint a munkaerő-kínálat és -kereslet szempontjából. A környezetvédelmi adók fokozottabb alkalmazása hozzájárulhat a fenntartható növekedéshez azáltal, hogy ösztönzi a 'zöldebb' magatartást a fogyasztók és a termelők körében. Az adózásnak jobban figyelembe kellene vennie az éghajlati dimenziót, és következetesebben kellene kezelnie a kibocsátásokat és a kibocsátásáthelyezést. A globális szintű összehangolt fellépés ösztönzése tovább javítaná ezen intézkedések hatékonyságát. Ezért a zöld gazdaságra való átállás elősegítése érdekében a Bizottság javaslatot fog tenni a környezetvédelmi kötelezettségvállalásokat támogató költségvetési politikák előmozdítására és a 2003/96/EK tanácsi irányelv<sup>(4)</sup> felülvizsgálatára, valamint egy, a Kereskedelmi Világszervezet (WTO) előírásainak megfelelő, az importált fogyasztási cikkek karbonintenzitását ellensúlyozó mechanizmusra, amennyiben ez szükséges a CO<sub>2</sub>-kibocsátás-áthelyezés elkerüléséhez.

- (10) Az euroövezeti tagállamok rezilienciája szempontjából fontosak azok a strukturális és intézményi reformok, amelyek fokozzák a versenyt a termékpiacokon, előmozdítják az erőforrás-hatékonyságot, javítják az üzleti környezetet és a közigazgatások minőségét, beleértve az igazságszolgáltatási rendszerek hatékonyságát is. Az ellenálló gazdasági struktúrák és a megfelelő szakpolitikák megakadályozzák, hogy a sokkok jelentős és hosszantartó hatást gyakoroljanak a bevételre és a munkaerő-kínálatra, valamint megkönnyíthetik a költségvetési és monetáris politika működését, és mérsékelhetik a különbségeket – különösen visszaesés esetén –, kedvezőbb feltételeket teremtve a fenntartható és inkluzív növekedéshez. A strukturális reformok – különösen az országspecifikus ajánlásokban előírtak – koordinálásának és végrehajtásának javítása nyomán kedvező átgúnyúzó hatásokat teremthetnek a tagállamokban. E tekintetben a nemzeti termelékenységi testületek fontos szerepet játszhatnak a reformok iránti elkötelezettség növelésében és a végrehajtás javításában. Reformokra az olyan sürgős hosszú távú kihívások kezeléséhez is szükség van, mint az éghajlatvédelmi átállás és a technológiai átalakulás. Az egységes piaci integráció elmélyítése, amely a növekedés és a tagállamok közötti konvergencia egyik fő motorjának bizonyult, szintén hozzájárulhat a termelékenységi növekedés fokozásához.
- (11) A szociális jogok európai pillére 20 elvet határoz meg az egyenlő esélyek és munkaerőpiaci hozzáférés, a tisztességes munkafeltételek, valamint a szociális védelem és a társadalmi befogadás előmozdítása céljából. E pillér irányítóként szolgál a felfelé irányuló konvergencia elősegítéséhez a munka- és életkörülmények terén. Az erősebb és inkluzívabb gazdaságok és társadalmak ugyanakkor hozzájárulhatnak az Unió és az euroövezet rezilienciájához. A zöld és digitális gazdaságra való igazságos és méltányos átállás támogatásához szintén fontosak a készségfejlesztésre, a pályamódosításra és a hatékonyabb szociális védelemre irányuló reformok és beruházások. A szociális jogok európai pillérének – minden szinten a vonatkozó hatáskörök kellő figyelembevételével történő – teljeskörű végrehajtása lényeges lesz a felfelé irányuló konvergencia előmozdításához.

<sup>(4)</sup> A Tanács 2003/96/EK irányelve (2003. október 27.) az energiatermékek és a villamos energia közösségi adóztatási keretének átszervezéséről (HL L 283., 2003.10.31., 51. o.).

- (12) A munkaerőpiaci részvételt növelő, a fiatalok és a tartós munkanélküliség kezeléséhez hozzájáruló, a minőségi munkahelyteremtést elősegítő, a sikeres munkaerőpiaci átmenetet támogató, a szegmentációt csökkentő és a szociális párbeszédet előmozdító reformok segíthetnek ösztönözni az inkluzív növekedést, javítani a gazdasági rezilienciát és az automatikus stabilizációt, csökkenteni az egyenlőtlenségeket, valamint kezelni a szegénységet és a társadalmi kirekesztettséget. A pályamódosításhoz nyújtott személyre szabott támogatás, a képzés és az átképzés kulcsfontosságú az álláskeresőknél előbbi visszaállásukhoz. Az aktív munkaerőpiaci szakpolitikáknak jól kell integrálódniuk a szociálpolitikákkal, és elő kell mozdítaniuk a munkaerőpiacon és a társadalomban való aktív részvételt. A magas színvonalú oktatáshoz és képzéshez az egész életciklus során való hozzáférés megfelelő beruházásokat tesz szükségessé a humán tőke és a készségek javítása érdekében, a digitális és a zöld átállás fényében is. Ez közép- és hosszú távon hozzájárul a foglalkoztathatóság, a termelékenység, az innovációs kapacitás és a bérek javításához, növelve az euroövezet rezilienciáját. A foglalkoztatásvédelmi jogszabályoknak méltányos és tisztességes munkakörülményeket kell biztosítaniuk valamennyi munkavállaló számára, tekintettel különösen a munkavégzés megjelenő atipikus formáira, amelyek új lehetőségeket teremtenek, ugyanakkor – a munkahelybiztonság és a szociális védelem tekintetében – kihívásokat is jelentenek.

A hatékony és fenntartható szociális védelmi rendszerek a megfelelő jövedelem és a minőségi szolgáltatásokhoz való hozzáférés biztosítása szempontjából is döntő fontosságúak. A nyugdíjreformok, valamint a munka és a magánélet közötti egyensúlyra vonatkozó szakpolitikák jelentősen ösztönözhetik a munkaerőpiaci részvételt, biztosítva az európai jóléti rendszerek hosszú távú fenntarthatóságát. A munkát terhelő adóktól történő elmozdulás hasznos módon összpontosíthatna különösen az alacsony jövedelmű munkavállalókra és a második keresőkre. A szociális partnerek foglalkoztatási, szociális és gazdasági reformokba történő bevonása alapvető fontosságú a felelősségvállalás erősítése és a reformok végrehajtásának támogatása szempontjából. A civil szervezetek bevonása hasonlóképpen kedvező hatással jár. Fontos, hogy a kollektív szerződések – a szociális partnerek autonómiájának maradéktalan tiszteletben tartása mellett – hozzájáruljanak az alábbi 1-5. ajánlásokban foglalt célkitűzések megvalósításához.

- (13) Az euroövezeti pénzügyi szektor szilárdsága növekedett a válság óta, továbbra is vannak azonban kezelésre szoruló problémák. Kockázati forrást jelenthet a vállalatok és háztartások magas adósságszintje, amelyhez számos nemzeti adórendszerben hozzájárul a hitelfinanszírozás adóelőnye. A banki üzleti modellek kiigazításának szükségessége, az alacsony kamatlábbal jellemezhető környezet és az egyéb finanszírozási formák terjedéséből adódó, növekvő verseny változatlanul nyomást gyakorol a bankok nyereségességére. Folyamatos előrelépés történt a kockázatsökkentés területén, különösen a nemteljesítő hitelek arányának csökkentése terén. Mindazonáltal azokon a területeken, ahol a nemteljesítő hitelek aránya továbbra is magas, további folyamatok erőfeszítésekre van szükség, és valamennyi tagállamnak megfelelő politikákat kell életbe léptetnie a nemteljesítő hitelek felhalmozódásának megelőzése érdekében. 2018 márciusában a Bizottság kockázatsökkentési csomagot terjesztett elő mind a fennmaradó nemteljesítő hitelek kezelésének megkönnyítésére, mind a jövőbeli felhalmozódásuk elkerülésére. A nemteljesítő hitelekkel kapcsolatos jogalkotási intézkedések részeként 2019 áprilisában elfogadták az (EU) 2019/630 európai parlamenti és tanácsi rendeletet<sup>(\*)</sup>, amely kötelező „prudenciális védőháló” vezet be azon kockázat elkerülése érdekében, hogy a jövőbeli nemteljesítő hitelek nem képeznek elegendő céltartalékot; a nemteljesítő hitelek kérdésének kezelése terén további előrelépésre van szükség, különösen a nemteljesítő hitelek másodlagos piacairól szóló irányelvtervezet tekintetében.

A pénzmossa elleni küzdelemre vonatkozó meglévő keretek javítása terén már történt előrelépés. Mindazonáltal, amint az a 2019 júliusában közzétett bizottsági jelentésekben is szerepel, a beazonosított strukturális hiányosságok kezelése érdekében az Unióban átfogóbb megközelítésre van szükség a pénzmossa elleni küzdelem és a terrorista cselekmények finanszírozása tekintetében. Ehhez mindenképp mérlegelni kell, hogy uniós fellépés révén miként lehetne növelni a harmonizációt, valamint javítani a felügyeletet és a szabályok érvényesítését.

- (14) A bankunió megerősítése prioritást élvező vállalkozás 2013 óta a pénzügyi stabilitás biztosítása, a pénzügyi fragmentáció csökkentése és válság idején a gazdaságba irányuló hiteláramlás védelme érdekében. A folyamat – többek között az Európai Stabilitási Mechanizmusnak (ESM) az Egységes Szanálási Alap (SRF) közös védőhálója vonatkozó jogi keretéről szóló megállapodás révén – tovább haladt előre, ám további megerősítésre van szükség. Ezzel összefüggésben az euroövezeti csúcstalálkozó megbízta az eurócsoportot, hogy a tagállami eljárásoktól függően, folytassa az ESM-reformcsomaggal kapcsolatos munkát, továbbá, hogy konszenzusos alapon folytassa a munkát a bankunió további megerősítésének valamennyi elemével kapcsolatban. Létrehoztak egy magas szintű munkacsoportot az európai betétbiztosítási rendszerről (EDIS) szóló politikai tárgyalások megkezdésére vonatkozó ütemterv kidolgozására. Fontos előrelépni a bankuniónak a magánszektor kockázatmegosztása, a pénzügyi

(\*) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/630 rendelete (2019. április 17.) az 575/2013/EU rendeletnek a nemteljesítő kettőségekre vonatkozó minimális veszteségfedezet tekintetében történő módosításáról (HL L 111., 2019.4.25., 4. o.).

stabilitás és a gazdasági növekedés tekintetében fennálló előnyeinek kiaknázása érdekében, ugyanakkor csökkenteni kell a tagállamok közötti arbitrázs lehetőségeit. Az ilyen lépésnek végső soron biztosítania kell Európa pénzügyi és gazdasági szuverenitását. Emiatt haladéktalanul és változtatlan ambíciószinten kell folytatni a munkát a bankunió valamennyi eleme tekintetében, beleértve az EDIS-szel foglalkozó magas szintű munkacsoportban megvitatott elemeket is. Le kell zárni az ESM-reformcsomaggal kapcsolatos munkát, beleértve az Egységes Szanálási Alap védőhálójának bevezetését. Az Egységes Szanálási Alap védőhálóját operatívra kell tenni, mégpedig a tervezetnél korábban, feltéve, hogy a kockázatcsökkentés terén kellő előrelépés történt.

Tovább kell munkálkodni a sanálások során történő likviditásnyújtás jelenlegi formájának korlátait megszüntető megoldásokon. Végül, a Bizottság a tőkepiaci unióról szóló, 2015. évi cselekvési terv keretében bejelentett valamennyi intézkedést megvalósította. A tőkepiaci unió létrehozása előtt azonban továbbra is állnak fenn jogi, adóügyi és szabályozási akadályok, és megújult erőfeszítésekre van szükség ezek leküzdéséhez, különösen a forráshoz jutásra vonatkozó szabályok, bizonyos fizetési képességi és adózási eltérések tekintetében, valamint a magas szintű, hatékony és konvergencia felügyeleti standardok elérése érdekében.

- (15) A GMU architektúrájának megerősítéséhez elengedhetetlen a 2019. december 13-i euroövezeti csúcstalálkozón elfogadott nyilatkozatban kiemelt feladatként meghatározott intézkedések végrehajtása, folytatva ugyanakkor más szempontok megvitatását is. „Az európai gazdasági és monetáris unió elmélyítése: az öt elnök jelentése óta eltelt négy év eredményeinek áttekintése” című, 2019. júniusi 12-i bizottsági közlemény ismerteti az aktuális helyzetet, és felvázolja a Bizottság véleményét azon területeket illetően, amelyekre a reformtörekvéseknek rövid és középtávon összpontosulniuk kell. Némi előrelépés történt a gazdasági uniót illetően: politikai megállapodás született az euroövezeti konvergenciát és versenyképességet szolgáló költségvetési eszköz jellemzőiről. A nemzeti eljárások lezárásától függő elvi megállapodás született az ESM tovább fejlesztéséről és az ESM-szerződés felülvizsgálatáról. A Tanácsban nem született konszenzus egy euroövezeti költségvetési stabilizációs eszközről, sem az euroövezet irányításának reformjáról.
- (16) A GMU elmélyítése a makrogazdasági eredmények javulását eredményezné. A hiányos GMU akadályozza a pénzügyi integrációt. Ez korlátozza az inkluzív, termelékeny, fenntartható és stabil gazdaság előmozdításához égetően szükséges beruházások finanszírozási lehetőségeit. A hiányos GMU hátráltatja a monetáris politika zökkenőmentes transzmisszióját is az euroövezetben, és korlátozza Európa képességét, hogy meghatározza saját gazdasági sorsát. Megállapodás esetén egy központi költségvetési stabilizációs eszköz egészítené ki az euroövezeti tagállamok azon képességét, hogy anticiklikus költségvetési politikát folytassanak. A Tanács nyugtázza a Bizottság azon szándékát, hogy javaslatot kíván tenni egy európai munkanélküli-járadék viszontbiztosítási rendszer létrehozására annak érdekében, hogy gazdasági sokkok esetén a polgárok nagyobb védelmet élvezzenek. A GMU megerősítése, európai és nemzeti szintű megalapozott szakpolitikákkal együtt, kulcsfontosságú Európa globális befolyásának növelése, az euro nemzetközi szerepének növelése és a nyitott, multilaterális és szabályokon alapuló globális gazdasághoz való hozzájárulás szempontjából. Fontos, hogy a kérdések megvitatására az euroövezeten kívüli tagállamokkal szemben nyitott és átlátható módon kerüljön sor, maradéktalanul tiszteletben tartva az Unió belső piacát.
- (17) A Foglalkoztatási Bizottsággal és a szociális védelemmel foglalkozó bizottsággal konzultációra került sor ezen ajánlás foglalkoztatási és szociális vonatkozásairól,

AJÁNLJA, hogy az euroövezeti tagállamok a 2020–2021 közötti időszakban – egyénileg és az eurócsoporthoz belül kollektíven – hozzák meg a következő intézkedéseket:

1. A folyófizetésimérleg-hiánnyal vagy magas külső adósságállománnyal rendelkező euroövezeti tagállamokban hajtsanak végre reformokat a versenyképesség fokozása és a külső adósság csökkentése érdekében. A nagy folyófizetésimérleg-többlettel rendelkező euroövezeti tagállamokban erősítsék meg a bérnövekedést támogató feltételeket a szociális partnerek szerepének tiszteletben tartása mellett, valamint hajtsanak végre a köz- és magánberuházásokat ösztönző intézkedéseket. Valamennyi tagállamban ösztönözzék a termelékenységet az üzleti környezet és az intézmények minőségének javítása révén, fokozzák a rezilienciát az áru- és szolgáltatás piacok működésének javításával, különösen az egységes piac elmélyítésével. Támogassák a versenyképes zöld és digitális gazdaságra történő méltányos és inkluzív átállást tárgyi és immateriális köz- és magánberuházások révén.



2. A szakpolitikáknak a Stabilitási és Növekedési Paktumot maradéktalanul tiszteletben tartó módon történő alkalmazása mellett támogassák a köz- és magánberuházásokat, valamint javítsák az államháztartás minőségét és összetételét. A magas szintű államadóssággal küzdő tagállamokban folytassanak prudens szakpolitikákat annak érdekében, hogy az államadósságot hitelt érdemlően fenntarthatóan csökkenő pályára állítsák. A kedvező költségvetési helyzetben lévő tagállamokban a mozgásterüket használják magas színvonalú beruházások további fellendítésére, az államháztartás hosszú távú fenntarthatóságának megőrzése mellett. Lefelé irányuló kockázatok bekövetkezése esetén a költségvetési válaszokat differenciálni kell, összesített szinten támogatóbb irányvonalra törekedve, ugyanakkor biztosítva a Stabilitási és Növekedési Paktum maradéktalan tiszteletben tartását. A lehetséges mértékben figyelembe kell venni az országspecifikus körülményeket, és el kell kerülni a prociklikusságot. A tagállamoknak készen kell állniuk arra, hogy az eurócsoporton belül koordinálják a szakpolitikákat. Javítsák a nemzeti költségvetési keretek hatékonyságát és az államháztartások minőségét, valamint fogadjanak el növekedésbarát adóügyi és más releváns költségvetési intézkedéseket, amelyek ösztönzik a fenntartható és inkluzív gazdaságot. Támogassák és hajtsák végre az agresszív adótervezés elleni küzdelemre irányuló uniós intézkedéseket, valamint kerüljék el a negatív versenyt a társasági adózás terén.
3. Erősítsék meg az oktatási és képzési rendszereket, valamint a készségekbe való beruházásokat. Fokozzák a munkaerőpiaci integrációt és a sikeres munkaerőpiaci – beleértve a több digitális és zöld munkahelyre történő – átállásokat támogató aktív munkaerőpiaci politikák hatékonyságát. Mozdítsák elő a munkaerőpiaci részvételt – beleértve a nőket és a veszélyeztetett csoportokat is –, valamint mozduljanak el a munkát terhelő adóktól, különösen az alacsony jövedelmű munkavállalók és a második keresők esetében. Ösztönözzék a minőségi munkahelyteremtést, a tisztességes munkakörülményeket, mozdítsák elő a munka és a magánélet közötti egyensúlyt, és kezeljék a munkaerőpiaci szegmentációt. Javítsák a megfelelő és fenntartható szociális védelmi rendszerekhez való hozzáférést. Fokozzák a szociális párbeszéd hatékonyságát, és mozdítsák elő a kollektív tárgyalást.
4. Fogadjanak el a 2019. december 13-i euroövezeti csúcstalálkozó nyilatkozatát követő intézkedéseket a bankunió további megerősítése érdekében, annak megvalósítása céljából, a munka haladéktalan és változatlan ambíciószinten történő folytatásával valamennyi elem tekintetében, beleértve az európai betétbiztosítási rendszerrel (EDIS) foglalkozó magas szintű munkacsoportban megvitatott elemeket is. Zárják le az ESM-reformcsomaggal kapcsolatos munkát, beleértve az Egységes Szanálási Alap védőhálójának bevezetését. Tegyék az Egységes Szanálási Alap közös védőhálóját operatívává, mégpedig a tervezettnél korábban, feltéve, hogy a kockázatcsökkentés terén kellő előrelépés történt. Dolgozzanak tovább a szanálások során történő likviditásnyújtás jelenlegi formájának korlátait megszüntető megoldásokon. Erősítsék meg az európai szabályozási és felügyeleti keretet, többek között a pénzmosás elleni szabályok következetes és hatékony felügyeletének és érvényesítésének biztosítása révén. Mozdítsák elő a jelentős magánszektorbeli adósságállomány rendezett leépítését, többek között a hitelfinanszírozás adóelőnyének mérséklése révén. Továbbra is tegyék lehetővé a nemteljesítő hitelek szintjének bankok általi gyors csökkentését az euroövezetben, és akadályozzák meg azok felhalmozódását. Újítsák meg a tőkepiaci unió elmélyítésére irányuló erőfeszítéseket.
5. Tegyenek ambiciózus előrelépést a GMU elmélyítése terén, különösen a 2019. december 13-i euroövezeti csúcstalálkozó nyilatkozatában azonosított intézkedések mielőbbi végrehajtásával, többek között a konvergenciát és versenyképességet szolgáló költségvetési eszköz tekintetében, valamint egyéb szempontok megvitatása révén. Az e területen elért haladás erősíteni fogja az euro nemzetközi szerepét és Európa gazdasági érdekeinek globális érvényesítését is, ugyanakkor annak maradéktalanul tiszteletben kell tartania az Unió belső piacát, és azt az euroövezeten kívüli tagállamokkal szemben nyitott és átlátható módon kell elérni.

Kelt Brüsszelben, 2020. július 20-án.

*a Tanács részéről*

*az elnök*

J. KLOECKNER

## II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Bejelentett összefonódás engedélyezése****(Ügyszám: M.9803 – SAZKA Group/OPAP)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2020/C 243/02)

2020. július 15-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32020M9803 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

---

(<sup>1</sup>) HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2020. július 22.

(2020/C 243/03)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,1578	CAD Kanadai dollár	1,5540
JPY Japán yen	123,94	HKD Hongkongi dollár	8,9741
DKK Dán korona	7,4442	NZD Új-zélandi dollár	1,7328
GBP Angol font	0,91123	SGD Szingapúri dollár	1,6015
SEK Svéd korona	10,2415	KRW Dél-Koreai won	1 384,38
CHF Svájci frank	1,0785	ZAR Dél-Afrikai rand	18,9520
ISK Izlandi korona	157,80	CNY Kínai renminbi	8,0999
NOK Norvég korona	10,5343	HRK Horvát kuna	7,5220
BGN Bulgár leva	1,9558	IDR Indonéz rúpia	16 867,99
CZK Cseh korona	26,365	MYR Maláj ringgit	4,9235
HUF Magyar forint	349,27	PHP Fülöp-szigeteki peso	57,110
PLN Lengyel zloty	4,4288	RUB Orosz rubel	81,9588
RON Román lej	4,8413	THB Thaiföldi baht	36,546
TRY Török líra	7,9299	BRL Brazil real	5,9920
AUD Ausztrál dollár	1,6139	MXN Mexikói peso	25,8715
		INR Indiai rúpia	86,2880

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

## AZ EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉGGEL KAPCSOLATOS TÁJÉKOZTATÁSOK

## EFTA FELÜGYELETI HATÓSÁG

## Állami támogatás – Engedélyező határozat

(2020/C 243/04)

Az EFTA Felügyeleti Hatóság nem emel kifogást a következő állami támogatási intézkedéssel kapcsolatban:

A határozat elfogadásának időpontja	2020. április 20.
Ügyszám	85036
A határozat száma	040/20/COL
EFTA-állam	Izland
Régió	Izland teljes területe
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	COVID19 ideiglenes garanciaprogram
Jogalap	Az állami garanciákról szóló 121/1997. sz. törvényt módosító 25/2020. sz. törvény
Az intézkedés típusa	Program
Célkitűzés	A COVID19-világjárvány miatt hirtelen likviditási hiánnyal szembesülő vállalkozások likviditáshoz való hozzáféréseinek biztosítása
A támogatás formája	Állami garanciák
Költségvetés	50 milliárd ISK
Időtartam	2020. április 20. – 2020. december 31.
Gazdasági ágazatok	Minden ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	The Ministry of Finance and Economic Affairs (Pénzügyi és Gazdasági Minisztérium) Arnarhvoli víð Lindargötu, 101 Reykjavík IZLAND

A határozat hiteles nyelvi változata az EFTA Felügyeleti Hatóság honlapján található: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>

**Állami támogatás – Engedélyező határozat**

(2020/C 243/05)

Az EFTA Felügyeleti Hatóság nem emel kifogást a következő állami támogatási intézkedéssel kapcsolatban:

A határozat elfogadásának időpontja	2020. április 17.
Ügyszám	85047
A határozat száma	039/20/COL
EFTA-állam	Norvégia
Régió	Norvégia teljes területe
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	COVID19 támogatási program a COVID19-világjárvány miatt jelentős forgalomkiesést elszenvedő vállalkozások számára
Jogalap	A jelentős forgalomkiesést elszenvedő vállalkozások ideiglenes támogatási rendszeréről szóló törvény
Az intézkedés típusa	Program
Célkitűzés	A vállalkozások COVID19-világjárvány miatti kárainak elmentételezése a foglalkoztatás biztosítása és a gazdaság válság utáni fellendülésének gyorsítása érdekében
A támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	50 milliárd NOK (becslés)
Intenzitás	100 %
Időtartam	A program a 2020. március 1. és 2020. május 31. között elszenvedett veszteségekre alkalmazandó.
Gazdasági ágazatok	Minden ágazat, kivéve a kőolaj-kitermeléssel és -finomítással, továbbá a villamosenergia-termeléssel, -szállítással, -elosztással és -kereskedéssel foglalkozó vállalatokat, a pénzügyi intézményeket, a magánóvodákat és a légitársaságokat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	The Norwegian Tax Administration (Norvég Adóhivatal) Postboks 9200, Grønland 01 34 Oslo NORVÉGIA

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az EFTA Felügyeleti Hatóság honlapján található: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>

**Az EFTA Felügyeleti Hatóság közleménye az állami támogatások visszafizettetése esetén 2020. május 1-jétől az EFTA-államokban alkalmazandó kamatlábakról és referencia-/leszámítolási kamatlábakról**

(Az EFTA Felügyeleti Hatóság állami támogatásokról szóló iránymutatásának VII. részében meghatározott referencia-kamatlábra és leszámítolási kamatlábra vonatkozó szabályoknak és az EFTA Felügyeleti Hatóság 2004. július 14-i 195/04/COL határozata <sup>(1)</sup>10. cikkének megfelelően közzétéve)

(2020/C 243/06)

Az alapkamatlábakat az EFTA Felügyeleti Hatóság 2008. december 17-i 788/08/COL sz. határozatával módosított, az EFTA Felügyeleti Hatóság állami támogatásokról szóló iránymutatásának a referencia- és leszámítolási kamatlábak megállapítási módszeréről szóló fejezetével összhangban számítják ki. Az alkalmazandó referencia-kamatlábak kiszámításához az állami támogatásokról szóló iránymutatással összhangban az alapkamatlábhoz megfelelő kamatfelárat kell hozzáadni.

Az Izlandra és Norvégiára vonatkozó, május 1-jétől érvényes alapkamatokat a kivételes körülmények – a Covid19-világjárvány – miatt aktualizálták.

Az alapkamatlábakat a következőképpen határozták meg:

	Izland	Liechtenstein	Norvégia
2020.5.1. –	2,78	-0,56	0,99

<sup>(1)</sup> HL L 139., 2006.5.25., 37. o. és a HL 2006/26 EGT-kiegészítése, 2006.5.25., 1. o.

# EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Norvégia közleménye a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv értelmében**

**Felhívás a Norvégia kontinentális talapzatán található kőolaj kitermelésére vonatkozó engedély iránti kérelmek benyújtására – Előre meghatározott területekre vonatkozó 2020. évi engedélyezési program**

(2020/C 243/07)

A norvég Kőolaj- és Energiaügyi Minisztérium – a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló, 1994. május 30-i 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 3. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében – felhívást tesz közzé *kőolaj kitermelésére vonatkozó engedély* iránti kérelmek benyújtására.

A kitermelési engedély csak Norvégiában vagy az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás (EGT-megállapodás) valamely más részes államában bejegyzett részvénytársaságoknak vagy az EGT-megállapodás valamely részes államában lakóhelyükkel rendelkező természetes személyeknek ítélhető oda.

A norvég kontinentális talapzaton engedéllyel nem rendelkező vállalkozásoknak a kitermelési engedély odaítélésének feltételeként előminősítésen kell részt venniük a norvég kontinentális talapzatra vonatkozó engedély tekintetében.

A Minisztérium egyenlő alapon bírálja el az egyes vállalkozásokat és a csoport tagjaként pályázókat. A kitermelési engedély megadása tekintetében egyaránt kérelmezőnek minősülnek az egyéni kérelmet és csoport tagjaként közös kérelmet benyújtók. A Minisztérium az egyéni és csoportos pályázatok alapján meghatározhatja a kitermelési engedélyben részesítendő engedélyesi csoportokat, beleértve a csoportos pályázatokból egyes pályázók eltávolítását és egyéni pályázók hozzáadását, illetve az engedélyesi csoportok operátorának kinevezését.

A kitermelési engedélyben való részesedési érdekeltség odaítélésének feltétele, hogy az engedélyesek kőolaj-tevékenységi megállapodást kössenek, amelynek része egy közös operatív megállapodás és egy elszámolási megállapodás. Amennyiben a kitermelési engedély rétegtanilag meg van osztva, a két, rétegtanilag megosztott engedély birtokosának szintén közös operatív megállapodást kell kötnie, amely erre nézve szabályozza a köztük lévő kapcsolatot.

Az említett megállapodások aláírásával az engedélyesek közös vállalkozást alapítanak, amelyen belül a részesedési érdekeltségek mindenkor azonosak lesznek a kitermelési engedélyben meghatározott részesedési érdekeltségekkel.

Az engedélyezési dokumentumok alapvetően az előre meghatározott területekre vonatkozó 2019. évi engedélyezési program dokumentumain alapulnak. A keretrendszer esetleges módosításait fő vonalaikban lehetőség szerint még a pályázat előtt ismertetik a potenciális pályázókkal.

## **A kitermelési engedély odaítélésének feltételei**

A forrásokkal való hatékony gazdálkodás és a norvég kontinentális talapzaton található kőolaj gyors és hatékony felkutatásának és kitermelésének előmozdítása érdekében a következő kritériumokat alkalmazzák a kitermelési engedélyek részesedési érdekeltségeinek odaítélésekor, az operátor kinevezésekor, illetve az engedélyesi csoportok – a hatékonyságot nagymértékben befolyásoló – összetételének meghatározásakor:

- A pályázónak geológiai ismeretekkel kell rendelkeznie a szóban forgó földrajzi területtel kapcsolatban, és az engedélyeseknek megfelelő tervekkel kell rendelkezniük a kőolaj hatékony felkutatásának végrehajtására.
- A pályázónak idevágó műszaki szakértelemmel kell rendelkeznie, és képesnek kell lennie arra, hogy szakértelmével megfelelő módon, aktívan hozzájáruljon a szóban forgó földrajzi területen található kőolaj költséghatékony felkutatásához és adott esetben kitermeléséhez.
- Figyelembe veszik a pályázó norvég kontinentális talapzaton szerzett tapasztalatait, illetve más területeken szerzett releváns tapasztalatait.

- d) A pályázónak kielégítő pénzügyi kapacitással kell rendelkeznie a szóban forgó földrajzi területen található kőolaj felkutatásához, illetve adott esetben kitermeléséhez.
- e) Amennyiben a pályázó valamely kitermelési engedély esetében engedéllyel rendelkezik, illetve rendelkezett, a Minisztérium tekintettel lehet arra, ha a pályázó engedélyesként bármely formában hatékonyság vagy elszámoltathatóság hiányáról tett tanúbizonyságot. A nemzetbiztonsági megfontolásokat akkor is figyelembe lehet venni, ha a minisztérium úgy ítéli meg, hogy ezek a megfontolások helytállóak.
- f) Közös vállalkozásnak főszabályként akkor adnak meg kitermelési engedélyt, ha legalább az egyik engedélyes már legalább egy kutatófúrást végzett operátorként a norvég kontinentális talapzaton, vagy ennek megfelelő operatív tapasztalattal rendelkezik a norvég kontinentális talapzaton kívül.
- g) Két vagy több engedélyesnek főszabályként akkor adnak meg kitermelési engedélyt, ha legalább az egyikük rendelkezik az f) pontban említett tapasztalatokkal.
- h) A Barents-tengeri kitermelési engedélyek esetében a kinevezett operátorral szemben feltétel, hogy operátorként már legalább egy fúrást végeznie kellett a norvég kontinentális talapzaton, vagy ennek megfelelő operatív tapasztalattal kell rendelkeznie a norvég kontinentális talapzaton kívül.
- i) A mélyvízi kitermelési engedélyek esetében mind a kinevezett operátorral, mind pedig legalább még egy engedéllyel szemben feltétel, hogy operátorként már legalább egy fúrást végeznie kellett a norvég kontinentális talapzaton, vagy ennek megfelelő operatív tapasztalattal kell rendelkeznie a norvég kontinentális talapzaton kívül. A kitermelési engedéllyel rendelkezők közül az egyik engedélyesnek operátorként már mélyvízi fúrást végeznie kellett.
- j) A magas nyomáson és/vagy magas hőmérsékleten (HTHP) végzendő fúrásokra vonatkozó kitermelési engedélyek esetében mind a kinevezett operátorral, mind pedig legalább még egy engedéllyel szemben feltétel, hogy operátorként már legalább egy fúrást végeznie kellett a norvég kontinentális talapzaton, vagy ennek megfelelő operatív tapasztalattal kell rendelkeznie a norvég kontinentális talapzaton kívül. A kitermelési engedéllyel rendelkezők közül az egyik engedélyesnek végeznie kellett már operátorként legalább egy, magas nyomáson és/vagy magas hőmérsékleten (HTHP) végzendő fúrást.

### **Pályázható tömbök**

A kitermelési engedélyekben való részesedési érdekeltségek esetében azokra az előre meghatározott területen található tömbökre nyújtható be pályázat, amelyekre nem adtak ki engedélyt a Norvég Kőolajigazgatóság (NPD) által közzétett térképek szerint. Olyan területekre is lehet pályázni, amelyek kitermeléséről az előre meghatározott területen belül a felhívás közzététele után lemondtak, az NPD honlapján található aktualizált interaktív térképeknek megfelelően.

Minden egyes kitermelési engedély egy vagy több tömbből vagy tömbszelvény(ek)ből állhat. Kérjük a pályázókat, hogy a pályázatokat azokra a területekre korlátozzák, amelyeken szénhidrogén-kutatási lehetőségeket jelöltek meg.

A felhívás teljes szövege, beleértve a rendelkezésre álló területek részletes térképeit, megtalálható a Norvég Kőolajigazgatóság honlapján: [www.npd.no/apa2020](http://www.npd.no/apa2020).

A kőolaj kitermelésére vonatkozó engedély iránti kérelmeket elektronikus úton, például az L2S rendszeren keresztül kell benyújtani a következő hatósághoz:

Ministry of Petroleum and Energy  
P.O. Box 8148 Dep.  
N-0033 OSLO  
NORWAY

Egy példányt elektronikus úton, például L2S rendszeren keresztül kell benyújtani a következő címre:

The Norwegian Petroleum Directorate  
P.O. Box 600  
4003 STAVANGER  
NORWAY

### **Határidő: 2020. szeptember 22., déli 12:00 óra.**

Az előre meghatározott területekre vonatkozó 2020. évi engedélyezési program keretében a norvég kontinentális talapzaton található kőolajra vonatkozó kitermelési engedélyek megadására várhatóan 2021 első negyedévében kerül sor.



## V

(Hirdetmények)

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.9858 – Bosch Group/ELCO Group/JV)

## Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2020/C 243/08)

1. 2020. július 16-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint és a 4. cikk (5) bekezdése alapján tett betérjesztést követően bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Bosch Thermotechnick GmbH (a továbbiakban: Bosch TT, Németország), amely a végső soron a Robert Bosch GmbH irányítása alá tartozó Bosch csoport része
- Electra Consumer Products Ltd (a továbbiakban: ECP, Izrael), amely a végső soron az Elco Ltd. irányítása alá tartozó ELCO csoport része,
- Electra Industries Ltd. (Izrael).

A Bosch TT és az ECP az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében közös irányítást szereznek az Electra Industries Ltd egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Bosch TT esetében: energiahatékony fűtési termékek és melegvíz-megoldások gyártása,
- az ECP esetében: elektromos fogyasztási cikkek gyártása és forgalmazása, távközlési szolgáltatások és befektetési célú ingatlanok,
- az Electra Industries Ltd. esetében: lakossági légkondicionáló berendezések és kiegészítők, központi légkondicionáló vízterminálok, levegő-víz típusú hőszivattyúk és alkatrészek fejlesztése, gyártása és az eredetiberendezés-gyártói vevők részére történő értékesítése.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.9858 – Bosch Group/ELCO Group/JV

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Fax +32 22-64301

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám: M.9867 – Allianz/BBVA Allianz Seguros y Reaseguros)**  
**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2020/C 243/09)

1. 2020. július 15-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Allianz SE (a továbbiakban: Allianz, Németország),
- a BBVA Seguros S.A., de Seguros y Reaseguros (a továbbiakban: BBVA, Spanyolország) irányítása alá tartozó BBVA Allianz Seguros y Reaseguros, S.A. (a továbbiakban: BASR, Spanyolország).

Az Allianz az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást szerez a BASR egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az Allianz esetében: az Allianz csoport globális pénzügyi szolgáltató, amely elsősorban az életbiztosítás és a nem-életbiztosítás, valamint a vagyonkezelés területén tevékenykedik,
- a BASR esetében: a BBVA nem-életbiztosítási (és nem-egészségügyi) általános biztosítási üzletága Spanyolországban és a BBVA meglévő háztartási biztosítási üzletága Portugáliában.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye<sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.9867 – Allianz/BBVA Allianz Seguros y Reaseguros

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

## EGYÉB JOGI AKTUSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének második albekezdésével összhangban álló, kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyása nyomán módosított egységes dokumentum közzététele**

(2020/C 243/10)

Az Európai Bizottság a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (2) bekezdése harmadik albekezdésének megfelelően jóváhagyta ezt a kisebb jelentőségű módosítást.

A kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyására irányuló kérelem a Bizottság eAmbrosia adatbázisában tekinthető meg.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

„CASTAÑA DE GALICIA”

**EU-szám: PGI-ES-0609-AM01 – 2020.1.31.**

**OEM ( ) OFJ (X)**

**1. Elnevezés**

„Castaña de Galicia”

**2. Tagállam vagy harmadik ország**

Spanyolország

**3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása**

**3.1. A termék típusa**

1.6. osztály: Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva

**3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása**

A „Castaña de Galicia” oltalom alatt álló földrajzi jelzés kizárólag az európai gesztenye (*Castanea sativa* Mill.) Galíciában őshonos nemesített fajtáinak emberi fogyasztásra szánt termésére alkalmazható, amelyet frissen vagy fagyaszttva forgalmaznak.

Ezeket a nemesített fajtákat a mezőgazdasági termelők által a terméshozam és minőség javítása érdekében évszázadokon keresztül folytatott nemesítési munkák eredményeként létrejött helyi ökotípusok együttese alkotja. Alakjukat és genetikai sajátosságait részletesebben leírták és meghatározták, mint a többi spanyol, portugál és francia termesztési területen termesztett szelídgesztenyékét. Ezek a nemesített fajták a biológiai és genetikai sokszínűség megőrzését biztosító növénygenetikai erőforrások szempontjából pótolhatatlan örökségnek minősülnek, és jogi meghatározásukat tekintve a „genetikai anyagok” közé tartoznak.

<sup>(1)</sup> HLL 179., 2014.6.19., 17. o.

Így a Galíciában hagyományosan alkalmazott gesztenyetermesztési eljárások megőrzése révén az idők folyamán lehetővé vált az őshonos nemesített fajták olyan homogén együttesének szelekciója, amely megalapozta a galíciai gesztenye mai hírnevét és elismertségét.

A „Castaña de Galicia” gesztenyét jellemző legfontosabb tulajdonságok a következők:

- a terméshéj vékony, gesztenyeszínű, fényes;
- a maghéj (hártya) vékony, kismértékben hatol be a magba, hámozáskor könnyen leválasztható;
- íze édes, állaga tömör, nem lisztes;
- a betakarított termés nedvességtartalma 50–60 % közötti;
- a kupacs általában legfeljebb három termést tartalmaz;
- az átlagos szénhidrát-tartalom 59,5 % (a szárazanyagra vetített átlagban), vagyis értéke felülmúlja a többi spanyol termesztési területen elért értékeket;
- a repedt gyümölcsök és a benőtt maghéjú gyümölcsök átlagos előfordulási aránya igen alacsony (4,5, illetve 2,1 %). A többi spanyol termőhellyel összehasonlítva a két paraméter összesített értéke a galíciai gesztenye esetében a legalacsonyabb.

A galíciai szelídgesztenyére vonatkozóan a fentiekben ismertetett átlagértékek mellett a „Castaña de Galicia” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott gyümölcsnek a betakarítást követően a következő jellemzőkkel is rendelkeznie kell:

- a nedvességtartalom legalább 50 % és legfeljebb 60 %;
- a benőtt maghéjú termések százalékos aránya: legfeljebb 12 %;
- szénhidráttartalom: legfeljebb 55 %;
- egy kg friss termésben legfeljebb 120, míg egy kg fagyasztott termésben legfeljebb 200 mag lehet.

A „Castaña de Galicia” földrajzi jelzés oltalma alatt álló gesztenye egy-egy csomagja legfeljebb öt százalékban tartalmazhat olyan termést, amely nem felel meg a követelményeknek.

Mivel a fagyasztási eljárás célja kizárólag a termék eltarthatósági idejének meghosszabbítása és szoros értelemben véve nem minősül feldolgozásnak, a friss és a fagyasztott gyümölcsök ugyanazokkal a fentiekben ismertetett fizikai, kémiai és érzékszervi tulajdonságokkal rendelkeznek.

### 3.3. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)

–

### 3.4. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni

A termesztés kivételével nincsenek olyan sajátos műveletek, amelyeket az adott területen kellene elvégezni.

### 3.5. A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására **stb.** vonatkozó egyedi szabályok

A „Castaña de Galicia” földrajzi jelzés oltalma alatt álló gesztenyét friss termékként hálóban, rafia vagy zsákváson csomagolásban kell értékesíteni. A fagyasztott terméket a vonatkozó jogszabályokban engedélyezett, élelmiszeripari használatra szánt anyagokból álló csomagolásban kell értékesíteni. A megengedett tömegértékek mindkét esetben a következők: 500 g, 1 kg, 2,5 kg, 5 kg, 10 kg, 15 kg, 20 kg és 25 kg. Amennyiben a termék minősége nem károsul, egyéb formátumok alkalmazása is megengedett.

### 3.6. A címkézésre vonatkozó egyedi szabályok

A „Castaña de Galicia” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel értékesített gesztenyét az egyes termelők/csomagolók saját kereskedelmi címkéjével, valamint az OFJ saját címkéjével kell ellátni, amelyen szerepelnie kell az oltalom alatt álló földrajzi jelzés hivatalos logójának.

Mind a kereskedelmi címkén, mind az OFJ címkéjén kötelezően szerepelnie kell az „Indicación Geográfica Protegida »Castaña de Galicia»” („»Castaña de Galicia« oltalom alatt álló földrajzi jelzés”) feliratnak.

A feldolgozott termékek (pl. a gesztenyepüré, gesztenyekrém, gesztenyeszirup, gesztenyelikőr, cukrozott gesztenye, cukrozott gesztenye bonbon stb.) címkéin feltüntethető, hogy előállításukhoz a „Castaña de Galicia” földrajzi jelzés oltalma alatt álló gesztenyét használtak, amennyiben a nyersanyag megfelel a termékleírásban meghatározott követelményeknek.

#### 4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A „Castaña de Galicia” oltalom alatt álló földrajzi jelzés földrajzi térsége Galícia autonóm közösség területének azon részét foglalja magában, amelyet nyugaton a Dorsal Gallega, északon pedig a Sierra del Xistral határol.

Közigazgatási szempontból a természeti terület a következő területeket foglalja magában:

- Coruña tartományban: Terra de Melide járás, valamint Arzúa és Boimorto települések (Arzúa járás);
- a teljes Lugo tartomány, O Vicedo, Viveiro, Xove és Cervo (Mariña Occidental járás), Burela és Foz (Mariña Central járás), valamint Barreiros és Ribadeo települések (Mariña Oriental járás) kivételével;
- Ourense tartomány összes települése;
- Pontevedra tartományban: Tabairós-Terra de Montes és Deza járások, Cotobade, A Lama és Campo Lameiro települések (Pontevedra tartomány), valamint Cuntis település (Caldas tartomány).
- A fentiek szerint körülhatárolt természeti terület csapadék-, hőmérsékleti, ombrotermikus, magassági és talajviszonyai ideálisak a minőségi gesztenye termesztéséhez.

#### 5. Kapcsolat a földrajzi területtel

##### 5.1. A földrajzi terület sajátosságai

A galíciai gesztenye jó természetessége és kiemelkedő minősége a meghatározott földrajzi terület azon kedvező éghajlati viszonyainak köszönhető, amelyek – mint például a termés növekedése és érési ideje alatti enyhe hőmérséklet és a levegőnek a termék magas nedvességtartalmát biztosító páratartalma – a termék kiváló minőségének zálogai.

A továbbiakban részletesen ismertetjük az OFJ földrajzi területének azokat a sajátosságait, amelyek közvetlenül kapcsolódnak a gesztenyetermesztés szempontjából optimálisnak tekintett paraméterekhez:

- Csapadék: a természeti területen jelentős mennyiségű eső hull, azonban annak ellenére, hogy az évi csapadékmennyiség mintegy 1 000 mm, a nyár bizonyos mértékig aszályos, de a szárazság csak szeptemberig tart. Mindkét körülmény kedvező hatással van a gesztenye minőségére. Ebbe a területbe nem tartoznak bele Galícia tengerparthoz közelebb eső részei, ahol a termesztéshez ajánlott értékeknél magasabb értékeket mérnek.
- Hőmérséklet: a terület évi 6–14 °C-os középhőmérséklete a gesztenye számára ajánlott tartományba esik (3–16 °C), a termés érése és növekedése szempontjából kedvező magas nyári hőmérsékletekkel.
- Ombrotermikus viszonyok: Galícia keleti felének ombrotermikus adottságai a legkedvezőbbek a párásabb környezetben jobban fejlődő gesztenye számára, azonban a páratartalom túl magas sem lehet, mert az elősegíti a betegségek, köztük a tintabetegség és a kéregrák kialakulását.
- Magasság: a körülhatárolt terület magassági szintjei a legkedvezőbbek a gesztenye számára (400–900 m, legfeljebb 1 200 m).
- Talaj- és kőzetviszonyok: a felszín legnagyobb részét gránitokon és metamorf (palás) kőzeteken kialakult, jó állagú, szerves anyagokban gazdag, alacsony pH-értékű és kevés aktív meszet tartalmazó talajok fedik, és ezeket tartják a legmegfelelőbbnek a gesztenyetermesztéshez.

A gesztenye termesztése igen magas környezeti értéket képvisel, és tökéletesen alkalmazkodik a Galícia belsejében található, alacsonyabb és közepes magasságú hegyvidékek talaj- és éghajlati viszonyaihoz. Ezekben a helyeken a legversenyképesebb mezőgazdasági alternatívát jelenti. A terület művelésének és hasznosítási formáinak történelmi alakulása (a gyorsan növekvő fafajták és a kukorica- vagy burgonyatermesztés előtérbe helyezése) önmagában a szóban forgó terület körülhatárolásának egyik meghatározó tényezőjévé vált.

## 5.2. A termék sajátosságai

A termesztési területnek az előző pontban ismertetett és a termés optimális fejlődését elősegítő, sajátosan kedvező talaj- és éghajlati viszonyai mellett a galíciai gesztenye termesztése során felhasználják a galíciai mezőgazdasági termelők által a „soutókban” évszázadokon keresztül folytatott intenzív nemesítési tevékenység eredményeit is (soutónak nevezik az azonos vagy hasonló korú fákból álló és azonos módon művelt ültetvényeket). Ily módon a gondosan kialakított hagyományos művelési eljárásokon keresztül megnyilvánuló emberi tényező a folyamatos (a termelékenységi és minőségi jellemzőktől függő) fajtanemesítés motorjaként működött, és őshonos ökotípusok egész sorát hozta létre, amelyek a ma ismert minőségi galíciai gesztenyét eredményezték. E tényezők együttes hatásának köszönhető ennek a gesztenyének a jelenlegi hírneve és elismerése.

A soutókra épülő, jelenleg is alkalmazott termesztési modell nemcsak a galíciai gesztenyetermesztés kultúrájához és hagyományához fűződő kapcsolatot bizonyítja, hanem a korszerű termesztési technikákkal művelt új gesztenyefa-ültetvényeken felhasználható növényi szaporítóanyag forrásaként is fontos szerepet játszik.

A más termesztési területekről származó gesztenyékhez képest a galíciai gesztenye a következő említést érdemlő minőségi sajátosságokkal rendelkezik:

- a termés hámozását nagymértékben megkönnyítő vékony maghéj;
- a benőtt maghéjú gyümölcsök alacsony aránya, ami az előző pontban megjelölt tulajdonsághoz hasonlóan szintén rendkívüli mértékben megkönnyíti a hámozást;
- nagy nedvességtartalom, ezt a paramétert mind a gesztenye frissen történő fogyasztása, mind pedig a feldolgozott termékek előállítására szempontjából igen nagyra értékelik;
- a repedt gyümölcsök alacsony aránya, minek köszönhetően a válogatáskor lényegesen kevesebb selejt keletkezik;
- nagyon magas keményítőtartalom, amely a cukorra történő átalakulása (az érés alatt bekövetkező természetes, valamint a termikus folyamatok által előidézett hidrolízis) után édesebbé teszi a gesztenye ízét.

## 5.3. A földrajzi terület és a termék különleges minősége, hírneve vagy egyéb jellemzője közötti ok-okozati kapcsolat

A vadon termő gesztenye a pleisztocén kor óta megtalálható Galíciában, házasítása és termesztése azonban a római uralom idején vette kezdetét. Később, a középkorban a papság és a nemesség a szőlőműveléssel szorosan összekapcsolva terjesztette el a gesztenyetermesztést, így az újabb lendületet kapott.

Az általában többféleképpen (faanyagként és gyümölcsként) hasznosítható, kiváló minőségű őshonos gesztenyefajták nemesítése és szaporítása tehát ősrégi tevékenységnek számít. Másrészt a Galíciát történelmileg jellemző, kiterjedt népességeloszlás, amelynek eredményeként gyakorlatilag az egész terület benépesült (tengerparti területek, felföldek, völgyek és hegyek), elősegítette a környezeti szempontból különféle adottságokkal rendelkező, illetve a talaj- és éghajlati viszonyokhoz kiválóan alkalmazkodó fajták és a csekély maghéjbenövésű, megfelelő méretű, kis arányban repedő stb. gyümölcsök kiválasztását.

Az, hogy a gesztenye nagyszerűen alkalmazkodik a körülhatárolt terület környezeti feltételeihez (a földrajzi terület sajátosságaihoz), már önmagában is biztosíték a termék kiváló minőségére, hiszen a fafajta megfelelő fejlődéséből logikusan következik a betakarított termés jó minősége is. Továbbá a gesztenye fejlődése és érése idején uralkodó mérsékelt hőmérsékleti viszonyok, valamint a termesztési terület magas páratartalma nagy nedvességtartalmat biztosítanak a termésnek, és ezt a tényezőt mind a frissen fogyasztott gesztenye, mind pedig a feldolgozott termékek előállításához nyersanyagként felhasznált gesztenye esetében igen nagyra értékelik.

A galíciai gesztenyetermesztés hagyományos modellje egyébként a soutókban alkalmazott művelési technikákból alakult ki. Ez a környezet tette lehetővé, hogy a mezőgazdasági termelők a termelékenység és a minőség alapján fokozatosan szelektálják és házasítsák a gesztenyét, és ennek nyomán létrejöhessen a helyi ökotípusok együttese, amelyből a galíciai gesztenye minőségét és hírnevét megalapozó, jelenleg termesztett, őshonos nemesített fajták származnak.

A galíciai gesztenye hírnevét az értékesítési folyamatban betöltött előnyös helyzete is tükrözi: a spanyol piacon gyakran megtörténik, hogy máshonnan származó gesztenyét galíciai jelzéssel látnak el, ami ez utóbbi hírnevének bizonyítéka. A galíciai gesztenye történelmi jó hírét megerősítő számos bibliográfiai hivatkozás közül a következők említhetők meg:

- a galíciai kolostorokban számtalan olyan dokumentumot őriznek, amelyek azt igazolják, hogy a gesztenye fontos szerepet töltött be a középkori Galíciában. Az iratokra különféle művekben található utalások, köztük M. Lucas Álvarez és P. Lucas Domínguez „*El priorato benedictino de San Vicenzo de Pombeiro y su colección diplomática en la Edad MEDIA*” (A San Vicenzo de Pombeiro bencés perjelség és okiratgyűjteménye a középkorban) és „*El monasterio de S. Clodio do Ribeiro en la Edad MEDIA: Estudio y Documentos*” (A S. Clodio do Ribeiro kolostor a középkorban: tanulmány és dokumentumok) című művében, valamint M. Romani Martínez „*Colección Diplomática do mosteiro cisterciense de Sta. María de Oseira*” (A Sta. María de Oseira ciszterci kolostor okiratgyűjteménye) című munkájában;
- Alexandre Dumas 1847-ben írt „*De Paris à Cadix*” (Párizsból Cádizba) című úti beszámolójában tesz említést a galíciai gesztenye minőségéről;
- „*La Galice. Essai géographique d'analyse et d'interprétation d'un vieux complexe agraire*” (Galícia: egy régi agrárkomplexum elemzésére és értelmezésére irányuló geográfiai esszé) című művében Abal Bouhier a galíciai mezőgazdasági táj egyik legfontosabb elemeként határozza meg a gesztenyés kerteket;
- számtalan utalással találkozhatunk a *magosto* ünnepre (több galíciai településen a gesztenye tiszteletére rendezett népi ünnepély) vonatkozóan, amelyek közül példaként említjük a Manuel Murguía „*Historia de Galicia*” (Galícia története) (1865) című művében található utalást;
- a galíciai gesztenye gasztronómiai jelentőségét bizonyítják pl. a Manuel Puga y Parga (1874–1917) „*La Cocina Práctica*” (Praktikus konyha) (1905) című művében vagy Álvaro Cunqueiro „*La Cocina Gallega*” (Galíciai konyha) (1973) című szakácskönyvében szereplő receptek.

A galíciai gesztenye elterjedtségének, hírnevének és elismertségének közvetett bizonyítékát kapjuk, ha megvizsgáljuk a galíciai és az egyéb helyekről származó gesztenyére tett internetes utalások gyakoriságát. Példaként említjük, hogy a 2008. november 20-án a Google-on a „castaña/s gallega/s” kifejezésre (spanyol nyelven) és a „castaña/s galega/s” kifejezésre (galíciai nyelven) elvégzett keresés eredményeként mintegy 5 600 találatot kaptunk, míg a „castaña/s española/s” kulcsszavakra kapott találatok száma nem érte el a 200-at, a máshonnan származó (Asztúria, Andalúzia vagy Extremadura) gesztenyére vonatkozóan pedig 20-nál is kevesebb volt a találatok száma.

#### Hivatkozás a termékleírás közzétételére

(a rendelet 6. cikke (1) bekezdésének második albekezdése)

[https://mediorural.xunta.gal/fileadmin/arquivos/alimentacion/productos\\_calidade/tramitacion/IGP\\_Castana\\_de\\_Galicia\\_-\\_Pliego\\_de\\_condiciones\\_septiembre\\_2019\\_definitivo.pdf](https://mediorural.xunta.gal/fileadmin/arquivos/alimentacion/productos_calidade/tramitacion/IGP_Castana_de_Galicia_-_Pliego_de_condiciones_septiembre_2019_definitivo.pdf)

---



**Értesítés a 2014/25/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv 34. cikkének alkalmazhatóságára vonatkozó kérelemről**

**Közszolgáltató ajánlatkérő által benyújtott kérelem – A végrehajtási jogi aktusok elfogadására rendelkezésre álló időszak meghosszabbítása**

(2020/C 243/11)

A Bizottsághoz 2018. március 1-jén kérelem érkezett a 2014/25/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv <sup>(1)</sup> 35. cikke alapján. A kérelem kézhezvételét követő első munkanap 2018. március 2. volt. A Bizottság számára a kérelemmel kapcsolatos határozat elfogadására rendelkezésre álló időszak eredetileg 145 munkanap volt.

A kérelem benyújtója a Finavia Oyj, tárgyát pedig a finnországi Helsinki repülőtéren a légi utasoknak nyújtott kereskedelmi szolgáltatásokkal kapcsolatos tevékenységek képezik. A megfelelő értesítéseket a Hivatalos Lap 2018. március 28-i C 114. számának 21. oldalán, 2018. október 5-i C 359. számának 9. oldalán és 2020. június 25-i C 211. számának 3. oldalán tették közzé. A meghosszabbított határidő 2020. július 8-án járt le.

A 2014/25/EU irányelv IV. melléklete 1. pontjának negyedik albekezdése értelmében a Bizottság a mentesség iránti kérelmet benyújtó fél egyetértésével meghosszabbíthatja a határidőt. Mivel a kérelem elbírálásához további vizsgálatokra van szükség, a Bizottság a Finavia Oyj egyetértésével 2020. szeptember 30-ig felfüggeszti a kérelem elbírálására rendelkezésre álló határidőt. Ez nem érinti a határidő további felfüggesztésének vagy meghosszabbításának lehetőségét.

---

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2014/25/EU irányelve (2014. február 26.) a vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai szolgáltatási ágazatban működő ajánlatkérők beszerzéseiről és a 2004/17/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 94., 2014.3.28., 243. o.).

**Értesítés az ISIL-lel (Dáissal) és az al-Kaida szervezetekkel összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott egyes korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 2., 3. és 7. cikkében említett jegyzékbe az (EU) 2020/1082 bizottsági végrehajtási rendelet értelmében felvett NOOR WALI MEHSUD számára**

(2020/C 243/12)

1. A (KKBP) 2016/1693 tanácsi határozat <sup>(1)</sup> felkéri az Uniót, hogy az 1267(1999) és az 1333(2000) ENSZ BT-határozat alapján összeállított, és az 1267(1999) ENSZ BT-határozattal létrehozott ENSZ-bizottság által rendszeresen felülvizsgált jegyzékben említetteknek megfelelően fagyassza be az ISIL (Dáis) és az al-Kaida szervezet tagjai, valamint a velük összeköttetésben álló személyek, csoportok, vállalkozások és szervezetek pénzeszközeit és gazdasági erőforrásait.

Az ENSZ-bizottság által összeállított jegyzék az alábbiakra terjed ki:

- az ISIL (Dáis) és az al-Kaida,
- az ISIL-lel (Dáissal) és az al-Kaidával összeköttetésben álló természetes vagy jogi személyek, szervezetek, testületek és csoportok, valamint
- az említett, összeköttetésben álló személyek, szervezetek, testületek és csoportok tulajdonát képező, ezek ellenőrzése alatt álló vagy ezeket más módon támogató jogi személyek, szervezetek és testületek.

Többek között az alábbi cselekmények, illetve tevékenységek jelzik azt, hogy valamely személy, csoport, vállalkozás vagy szervezet „összeköttetésben áll” az ISIL-lel (Dáissal) és az al-Kaidával:

- a) az ISIL (Dáis) és az al-Kaida vagy az azzal összeköttetésben álló bármely sejt, fiókszervezet vagy frakció által, azzal együttműködve, annak nevében, képviselőjében vagy javára elkövetett cselekmények vagy tevékenységek finanszírozásában, tervezésében, elősegítésében, előkészítésében, illetve elkövetésében való részvétel;
- b) fegyver és kapcsolódó felszerelés szolgáltatása, eladása vagy átadása bármelyikük számára;
- c) bármelyik említett szervezet számára történő toborzás; vagy
- d) egyéb támogatás nyújtása bármelyikük cselekményeihez, illetve tevékenységeihez.

2. Az ENSZ Biztonsági Tanácsának bizottsága 2020. július 16-án jóváhagyta NOOR WALI MEHSUD bejegyzésének az ISIL (Dáis) és az al-Kaida szankcióbizottság jegyzékébe való felvételét.

NOOR WALI MEHSUD bármikor – igazoló dokumentumokkal kiegészített – kérelmet terjeszthet az ENSZ ombudsmanja elé annak érdekében, hogy az ombudsman vizsgálja felül az őt az ENSZ fent említett jegyzékébe felvevő döntést. E kérelmet a következő címre kell elküldeni:

United Nations – Office of the Ombudsperson  
Room DC2-2206  
New York, NY 10017  
United States of America  
Tel +1 2129632671  
Fax +1 2129631300/3778  
E-mail: ombudsperson@un.org

További információk az alábbi internetcímen találhatóak:

[https://www.un.org/securitycouncil/sanctions/1267/aq\\_sanctions\\_list/procedures-for-delisting](https://www.un.org/securitycouncil/sanctions/1267/aq_sanctions_list/procedures-for-delisting)

3. A 2. pontban említett ENSZ-határozat alapján a Bizottság elfogadta az ISIL-lel (Dáissal) és az al-Kaida szervezetekkel összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott egyes korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló, 2002. május 27-i 881/2002/EK tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> I. mellékletét módosító (EU) 2020/1082 végrehajtási rendeletet <sup>(3)</sup>. A 881/2002/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének a) pontja és 7a. cikkének (1) bekezdése szerinti módosítás kiegészíti a rendelet I. mellékletében (a továbbiakban: I. melléklet) szereplő jegyzéket NOOR WALI MEHSUD névvel.

<sup>(1)</sup> HL L 255., 2016.9.21., 25. o.

<sup>(2)</sup> HL L 139., 2002.5.29., 9. o.

<sup>(3)</sup> HL L 238., 2020.7.23., 82. o.

A 881/2002/EK rendelet alábbi intézkedései vonatkoznak az I. mellékletbe felvett személyekre és szervezetekre:

- (1) az érintett személyek és szervezetek tulajdonát képező, illetve birtokában lévő valamennyi pénzeszköz és gazdasági erőforrás befagyasztása, továbbá pénzeszközök és gazdasági erőforrások részükre vagy javukra közvetlen vagy közvetett módon történő rendelkezésre bocsátásának mindenkire vonatkozó tilalma (2. és 2a. cikk); valamint
- (2) az érintett személyek és szervezetek bármelyike részére közvetlenül vagy közvetve katonai tevékenységgel kapcsolatos műszaki tanácsadás, segítségnyújtás vagy képzés biztosításának, eladásának, szolgáltatásának vagy átadásának tilalma (3. cikk).

4. A 881/2002/EK rendelet 7a. cikke felülvizsgálati eljárásról rendelkezik, amennyiben a jegyzékbe felvettek észrevételeket nyújtanak be a jegyzékbe vétel okaira vonatkozóan. Az I. mellékletbe az (EU) 2020/1082 végrehajtási rendelet alapján felvett személyek és szervezetek kérelmet intézhetnek a Bizottsághoz a jegyzékbe vételük okaira vonatkozóan. Ezt a kérelmet a következő címre kell elküldeni:

European Commission  
„Restrictive measures”  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

5. Felhívjuk az érintett személyek és szervezetek figyelmét arra a lehetőségre, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 263. cikkének negyedik és hatodik bekezdésében meghatározott feltételeknek megfelelően eljárást indíthatnak az (EU) 2020/1082 végrehajtási rendelet ellen az Európai Unió Törvényszékénél.

6. A szabályszerűség érdekében felhívjuk az I. mellékletbe felvett személyek és szervezetek figyelmét arra a lehetőségre, hogy az említett rendelet 2a. cikkével összhangban kérelemmel fordulhatnak az érintett tagállam(ok) 881/2002/EK rendelet II. mellékletében felsorolt illetékes hatóságaihoz arra vonatkozóan, hogy befagyasztott pénzeszközöket és gazdasági erőforrásokat használhassanak fel alapvető szükségletek kielégítése vagy meghatározott kifizetések teljesítése érdekében.

---



ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



**Az Európai Unió Kiadóhivatala**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**HU**